

Меморандум
між Державним комітетом фінансового моніторингу України
та
Міністерством фінансів Республіки Казахстан про співробітництво в
сфері протидії легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним
шляхом, та фінансування тероризму

Дата підписання: 14 вересня 2010 року

Дата набрання чинності: 14 вересня 2010 року

Державний комітет фінансового моніторингу України та Міністерство фінансів Республіки Казахстан, далі - Сторони,

ВРАХОВУЮЧИ взаємну зацікавленість у ефективному співробітництві в сфері протидії легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, та фінансуванню тероризму, шляхом обміну інформацією, **ВИЗНАЮЧИ**, що спільне прагнення у співпраці в сфері протидії легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, та фінансуванню тероризму, відповідає інтересам Сторін, для досягнення цих цілей необхідно мати належні правові умови, керуючись національним законодавством своїх держав та загальновизнаними нормами міжнародного права, **ДОМОВИЛИСЬ** про таке:

Стаття 1

Сторони, відповідно до національних законодавств своїх держав та норм міжнародного права, здійснюють співробітництво в сфері протидії легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, та фінансуванню тероризму, шляхом збору, обробки та аналізу інформації, що знаходиться у їх розпорядженні про фінансові операції фізичних та юридичних осіб, залучених до здійснення таких операцій.

Стаття 2

1. Співробітництво Сторін здійснюється шляхом направлення інформації та виконання запитів про надання інформації.
2. Інформація може бути передана іншій Стороні за ініціативою, якщо є підстави вважати, що вона становить інтерес для цієї Сторони.
3. Запит направляється у письмовій формі.
4. Запит на отримання інформації повинен супроводжуватись стислим викладом основних фактів.
5. Цей Меморандум не охоплює питання видачі та надання правової допомоги по кримінальним справам.

Стаття 3

Запитувана Сторона вживає всіх необхідних заходів для забезпечення надання повного, своєчасного та якісного виконання запиту. Порядок, обсяг та строки виконання запиту визначаються національним законодавством держави запитуваної Сторони.

Стаття 4

1. Інформація, одержана відповідно до цього Меморандуму, не може використовуватись без попередньої письмової згоди запитуваної Сторони в інших цілях, крім тих, для яких вона надається.
2. Запитувана Сторона може використовувати інформацію, одержану відповідно до цього Меморандуму, в інших цілях тільки за письмовою згодою запитуваної Сторони. Інформація, одержана відповідно до цього Меморандуму, може використовуватися з метою здійснення правосуддя лише у справах по легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом та/або фінансуванню тероризму, що є злочином відповідно до національного законодавства держав Сторін.
3. Сторони забезпечують конфіденційність одержаних відомостей, у тому числі факту одержання та змісту запиту, відповідно до національного законодавства своїх держав.
4. У разі, якщо неможливо забезпечити конфіденційність при виконанні запиту, запитуюча Сторона інформує про це запитувану Сторону для прийняття рішення про можливість виконання запиту на таких умовах.
5. Співробітництво між Сторонами здійснюється російською мовою.

Стаття 5

1. Запитувана Сторона має право повністю або частково відмовити у задоволенні запиту у випадку:
 - 1) якщо виконання запиту може завдати шкоди суверенітету, безпеці, громадському порядку або національним інтересам, або суперечить національному законодавству та (або) міжнародним зобов'язанням її держави;
 - 2) якщо за фактами, визначеними у запиті, вже ведеться досудове або судове слідство, яке може вплинути на хід кримінального судочинства.
2. Запитувана Сторона невідкладно повідомляє письмово про повну або часткову відмову у виконанні запиту із зазначенням обґрунтованих причин, що перешкоджають або затримують виконання запиту.

Стаття 6

Положення цього Меморандуму не зачіпають прав та зобов'язань Сторін, що визначаються іншими міжнародними договорами, учасниками яких є держави Сторін.

Стаття 7

За взаємною згодою Сторін до цього Меморандуму можуть вноситись зміни та доповнення, що складатимуть його невід'ємну частину і оформляються окремими протоколами.

Стаття 8

Усі спори та розбіжності щодо тлумачення та (або) застосування положень цього Меморандуму вирішуватимуться шляхом переговорів та консультації між Сторонами.

Стаття 9

Цей Меморандум набирає чинності з дати його підписання та укладається на невизначений термін.

Дія цього Меморандуму припиняється по закінченню трьох (3) місяців з дати отримання однією із Сторін дипломатичними каналами письмового повідомлення іншої Сторони про її намір припинити дію цього Меморандуму. Положення цього Меморандуму щодо конфіденційності інформації, одержаної до припинення дії цього Меморандуму, залишаються чинними і після припинення дії цього Меморандуму.

Вчинено в 14.09.2010 в місті Києві у двох примірниках, кожний українською, казахською та російською мовами, при цьому усі тексти мають однакову силу. У разі виникнення розбіжностей щодо тлумачення та (або) застосування положень цього Меморандуму Сторони будуть звертатись до тексту, викладеному російською мовою.

**За Державний комітет
фінансового моніторингу
України**

**За Міністерство фінансів
Республіки Казахстан**

(підпис)

(підпис)